

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht  
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge  
EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
Forniture  
SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 021/2019  
DEMOLIZIONE DEL TERMOVALORIZZATORE DI BOLZANO  
ABBRUCH DER THERMISCHEN RESTMÜLLVERWERTUNGSANLAGE IN BOZEN  
CIG: 8147312E8A**

**Klarstellung – Chiarimento**

<b>Nr. 11</b>	
<b>09.04.2020</b>	
<p><b><u>Fragen:</u></b></p> <p>A) Folgende Unstimmigkeit wird festgestellt: auf Seite 43 der Ausschreibungsbedingung: 2.7.1.1 Baustellenentwicklung (KRITERIUM 02.01) BERICHT auf maximal 2 senkrechten DIN A4-Fassaden mit maximal 25 Zeilen und einer Mindesthöhe von 10 Zeichen und maximal 2 Lageplänen im Format DIN A3. Hingegen wird im Dokument mit dem Titel "M.10 Tabelle der Kriterien für die Beurteilung" steht geschrieben: Baustellenentwicklung (KRITERIUM 02.01) BERICHT auf maximal 2 Seiten im Hochformat DIN A4 mit maximal 25 Zeilen und einer Mindesthöhe von 10 Zeichen und maximal 1 Lageplan DIN A2;</p> <p>B) Es gibt einen möglichen Fehler im Zeitplan: Die Phase 1.9 (Abbruch der Körper 1 und 5) wird rechtzeitig vor der Phase 1.12 (Demontage und Rückgewinnung - G + H + I Anlagen) durchgeführt. Die H-Anlage befindet sich jedoch teilweise innerhalb des Korps 1, so dass es nicht möglich wäre, sie abzureißen, bevor der innerhalb des genannten Gebäudes befindliche Teil der Anlage saniert und entfernt worden ist.</p> <p><b><u>Antworten:</u></b> In Bezug auf die aufgeworfene zweifache Frage ist Folgendes zu beachten:</p> <p>(A) Es wird die Auffassung vertreten, dass der</p>	<p><b><u>Domande:</u></b></p> <p>A) Si rileva la seguente incongruenza: a pagina 43 del Disciplinare di Gara è riportato: 2.7.1.1 Sviluppo del cantiere (CRITERIO 02.01) RELAZIONE su al massimo 2 facciate in formato verticale DIN A4 con al massimo 25 righe e altezza minima caratteri 10 e al massimo 2 planimetrie formato DIN A3. Invece nel documento denominato "M.10 Tabella criteri di aggiudicazione" è riportato. Sviluppo del cantiere (CRITERIO 02.01) RELAZIONE su al massimo 2 facciate in formato verticale DIN A4 con al massimo 25 righe e altezza minima caratteri 10 e al massimo 1 planimetria formato DIN A2;</p> <p>B) Si rileva altresì un possibile errore nel Cronoprogramma di gara: la Fase 1.9 (demolizione dei Corpi 1 e 5), viene temporalmente eseguita prima della Fase 1.12 (smontaggio e bonifica impianti G + H + I). L'impianto H però è parzialmente collocato all'interno del Corpo 1, quindi non risulterebbe possibile demolirlo prima di aver bonificato e rimosso la parte impiantistica collocata all'interno di detto edificio.</p> <p><b><u>Risposte:</u></b> In relazione al duplice quesito sottoposto, si osserva quanto segue:</p> <p>A) si ritiene che la planimetria da allegare al</p>

<p>Plan, der dem Kriterium 02.01 beizufügen ist, im A2-Format vorliegen sollte.</p> <p>B) es wird berichtet, dass der Zeitplan rein illustrative Hinweise gibt, mit der Folge, dass es dem Bieter obliegt, einen bestimmten Medianten vorzulegen, der die konkreten Interventionsmethoden, die der Wirtschaftsteilnehmer zu übernehmen beabsichtigt, hervorhebt.</p> <p>Der Vollständigkeit halber wird ein Zeitplan-Modell zur Verfügung gestellt, das ohne die Notwendigkeit der Vollständigkeit lediglich als Hilfsmittel für die Wirtschaftsakteure dient.</p>	<p>criterio 02.01 debba essere in formato A2.</p> <p>B) si riferisce che il cronoprogramma fornisce delle indicazioni meramente esemplificative, con la conseguenza che sarà onere dell'offerente presentarne uno specifico mediante il quale si metteranno in evidenza le concrete modalità di intervento che l'operatore economico intenderà adottare.</p> <p>A fini di completezza si mette a disposizione un modello di cronoprogramma, senza pretesa di completezza, in funzione di mero ausilio agli operatori economici.</p>
--	---

Mit freundlichen Grüßen  
Die Vergabestelle  
Der Verfahrensverantwortliche

Distinti saluti.  
La Stazione Appaltante  
Il Responsabile del Procedimento